МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Волинський національний університет імені Лесі Українки

Факультет іноземної філології

Кафедра романської філології

СИЛАБУС

нормативного освітнього компонента

ТЕОРЕТИЧНИЙ КУРС ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

підготовки бакалавра

спеціальності 035 Філологія

освітньо-професійної програми Мова і література (французька). Переклад

Луцьк – 2023

Силабус нормативного освітнього компонента «Теоретичний курс французької мови» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (французька). Переклад».

Розробник: **Станіслав Ольга Вадимівна**, професор кафедри романської філології, доктор філологічних наук, професор.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми: (Мартинюк О. М.).

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри романської філології, протокол № 1 від 28 серпня 2023 р.

Завідувач кафедри: (Станіслав О. В.)

© Станіслав О. В., 2023 р.

1. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

<table>
<tr><th>Найменування показників</th><th>Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень</th><th>Характеристика освітнього компонента</th></tr>
<tr><td rowspan="2">Форма навчання: денна</td><td rowspan="8">03 Гуманітарні науки

035 Філологія

Мова і література (французька). Переклад

Бакалавр</td><td colspan="2">Нормативний</td></tr>
<tr><td>Рік навчання:</td><td>2, 3-ий</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Кількість годин/кредитів 240 / 8</td><td>Семестр:</td><td>3, 4, 5, 6-ий</td></tr>
<tr><td>Лекції:</td><td>80 год.</td></tr>
<tr><td rowspan="2">ІНДЗ: немає</td><td>Практичні:</td><td>64 год.</td></tr>
<tr><td>Консультації:</td><td>14 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Самостійна робота: 82 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Форма контролю: екзамен</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td colspan="2">Мова навчання: французька,українська</td></tr>
</table>

ІІ. Інформація про викладача

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	**Станіслав Ольга Вадимівна**
Науковий ступінь	доктор філологічних наук
Вчене звання	професор
Посада	професор, завідувач кафедри романської філології
Контактна інформація	stanislav@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224А, кааб. 224С
Розклад занять	https://bit.ly/3MNu1kQ
Консультації	Згідно з розкладом, затвердженим на кафедрі. Усі запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

ІІІ. Опис освітнього компонента

1. Анотація курсу. Силабус освітнього компонента «Теоретичний курс французької мови», який належить до дисциплін циклу професійної підготовки, є нормативним документом Волинського національного університету імені Лесі Українки, який розроблено кафедрою романської філології на основі освітньо-професійної програми «Мова і література (французька). Переклад» підготовки здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня відповідно до навчального плану для галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія денної форми навчання. Силабус укладено згідно з вимогами Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи (ЄКТС).

У процесі викладання освітнього компонента «Теоретичний курс французької мови» здобувачі будуть зосереджені на вивченні історії французької мови у контексті впливу економічних, політичних, історичних та культурних факторів на процеси творення, формування та розвитку французької мови; лінгвістично грамотній інтерпретації лексичних мовних засобів; взаємозалежності лінгвістичних явищ, поступовості, безперервності

розвитку мови, переходу від її незначних кількісних змін до фундаментальних якісних перетворень; розумінні особливостей граматичної будови сучасної французької мови; сучасних методів граматичного дослідження мови, стилістичного аналізу текстів, а також набудуть компетентностей практичного застосування теоретичних положень дисципліни.

Об'єктом освітнього компонента є французька мова в її історичному розвитку: від становлення і до сучасного стану; лексичний словниковий склад мови, лексичні одиниці в цілому; граматична система мови; функціональні стилі та система основних стилістичних засобів (тропів та фігур) французької мови.

Предметом – основні характеристики еволюції фонетичного, граматичного, лексичного та стилістичного рівнів розвитку французької мови; поглиблений та різновекторний аналіз основних проблем сучасної французької лексикології, починаючи від теорії слова, лексичної семантики, джерел збагачення лексики і, закінчуючи лексикографією, методами аналізу і особливостями сучасної французької лексики; системний виклад основних фактів граматичного складу мови як системи взаємопов'язаних та взаємозумовлених компонентів мови; особливості наукового, офіційного, публіцистичного стилів французької мови та їх основних жанрів; фонетичні, лексичні, граматичні, стилістичні характеристики розмовного та літературного стилів сучасної французької мови; функціональне значення системи стилістичних засобів у (художньому) тексті;

Пререквізити. Інформаційною та теоретичною базою освітнього компонента є знання та вміння, отримані з ОК «Французька мова» та «Вступ до мовознавства», «Загальне мовознавство», «Критичне мислення», «Вступ до літературознавства».

Постреквізити. Знання, навички та вміння із зазначеного освітнього компонента можуть бути використані при вивченні ОК: «Французька мова», «Практичний курс письмового перекладу», при написанні курсової роботи з філології, проведенні наукових філологічних досліджень, при підготовці до Атестаційного іспиту, у подальшій професійній філологічній діяльності.

3. Мета і завдання освітнього компонента. Основною *метою* освітнього компонента «Теоретичний курс французької мови» є опанування студентами як традиційних, так і новітніх теоретичних і практичних проблем історії французької мови, лексикології, теоретичної граматики та стилістики з огляду сучасних наукових досягнень вітчизняного та зарубіжного мовознавства та формування у майбутніх філологів основ наукового мислення з перспективою використання знань курсу при написанні наукових робіт, а також у подальшій професійній діяльності або навчанні. *Завдання* освітнього компонента: обґрунтувати закономірності розвитку французької мови від народної латини до сьогодні; ознайомити студентів з фундаментальними положеннями сучасної лексикології та її структурною організацією; забезпечити наукове розуміння теоретичних основ вивчення лексичного складу французької мови та сучасних методів лексикологічних досліджень; розкрити основні закони функціонування мовних засобів у різних сферах спілкування; схарактеризувати специфічні особливості функціональних стилів; ознайомити з основними теоретичними проблемами граматичної системи французької мови та встановити системні зв'язки усіх елементів мови на різних рівнях мовної системи.

З метою успішної реалізації завдань курсу та досягнення програмних результатів, передбачених освітнім компонентом, застосовуються такі **методи навчання**: пояснювально-ілюстративний метод, репродуктивний, комунікативний, інтерактивний, дослідницький, проблемно-пошуковий, метод інтерпретації художнього тексту, метод контролю і самоконтролю.

4. Результати навчання (компетентності). Після завершення освітнього компонента здобувачі освіти володітимуть такими загальними і фаховими компетентностями:

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 5. Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій.

ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.

ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах та регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий і спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів.

Вивчення даного освітнього компонента сприяє тому, що здобувачі будуть:

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати та інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес навчання й самоосвіти.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв’язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, та вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий і спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

ПРН 22. *Дотримуватися у навчальній та/або професійній діяльності принципів академічної доброчесності, професійно-етичних, моральних і культурних норм через усвідомлення загальнолюдських і національних цінностей, формування власної національної гідності та активної громадянської позиції.*

5. Структура освітнього компонента

ДС – дискусія; РП – реферативне повідомлення; УО – усне опитування, ПЗ – проблемне завдання.

Таблиця 3

Назви змістовихмодулів і тем	**Усього**	**Лекції**	**Практ. заняття**	**Самост. робота**	**Консультації**	**Форма контролю / Бали**
СЕМЕСТР 3 ІСТОРІЯ МОВИ						
Змістовий модуль 1 Французька мова у сім'ї романських мов. Старофранцузький період (IX – XIII ст.) Середньофранцузький період (XIV-XV ст.)						
Тема 1. Характеристика мов романської групи. Періодизація історії французької мови. Соціолінгвістична ситуація Франції в IX ст. Особливості фонетичної та граматичної систем.	13	4	4	4	1	ДС+ РП+УО / 5

Тема 2. Соціально-політична ситуація у Франції в XIV-XV ст. Особливості фонетичної системи французької мови в цей період.	9	2	2	4	1	ДС+ РП+УО / 5
Тема 3. Особливості граматичної системи французької мови у Середньо французький період.	8	4	2	2		ДС+ РП+УО / 5
Разом за змістовим модулем 1	**30**	**10**	**8**	**10**	**2**	**15**
Змістовий модуль 2 Ранньо- та новофранцузький періоди (XVI ст., XVII-XVIII ст.)						
Тема 4. Утворення французької нації та держави (XVI ст.).	7	2	2	2	1	ДС+ РП+УО / 5
Тема 5. Розвиток фонетичної системи та граматичної структури французької мови. Збагачення лексики.	8	4	2	2		ДС+ РП+УО / 5
Тема 6. Встановлення норм французької національної мови. Діалекти та соціальні різновиди французької мови.	15	4	4	6	1	ДС+ РП+УО / 5
Разом за змістовим модулем 2	**30**	**10**	**8**	**10**	**2**	**15**
Реферат на одну із запропонованих тем та його презентація						**10**
Разом за поточний контроль						**40**
Види підсумкового контролю						
Модульна контрольна робота						30
Модульний підсумковий тест						30
Разом за підсумковий контроль						**60**
Усього годин / балів за семестр 3	**60**	**20**	**16**	**20**	**4**	**100**
СЕМЕСТР 4 ЛЕКСИКОЛОГІЯ						
Змістовий модуль 1 Характеристика словникового складу сучасної французької мови						
Тема 1. Лексикологія як наука, її місце серед інших лінгвістичних дисциплін.	6	2	2	2		ДС+ РП+УО / 5

Тема 2. Слово – основна одиниця мови. Словниковий склад мови французької мови.	7	2	2	2	1	ДС+ РП+УО / 5
Тема 3. Внутрішні шляхи збагачення словникового складу французькоїмови: еволюція значення слова, семантичні зміни, словотворення, утворення фразеологічних одиниць.	9	4	2	2	1	ДС+ РП+УО / 5
Тема 4. Зовнішні шляхи збагачення словникового складу сучасної французькоїмови: запозичення, кальки, інтернаціоналізми.	8	4	2	2		ДС+ РП+УО / 5
Разом за змістовим модулем 1	**30**	**12**	**8**	**8**	**2**	**20**
Змістовий модуль 2 Французька лексика як система						
Тема 5. Значення і полісемія. Полісемія та омонімія.	7	2	2	2	1	ДС+ РП+УО / 5
Тема 6. Семантична класифікація слів.	8	2	2	4		ДС+ РП+УО / 5
Тема 7. Етимологічний склад французької лексики.	8	2	2	4		ДС+ РП+УО / 5
Тема 8. Лексикографія. Типи словників.	6	2	2	2		ДС+ РП+УО / 5
Разом за змістовим модулем 2	**29**	**8**	**8**	**12**	**1**	**20**
Загалом за поточний контроль						**40**
Види підсумкового контролю						
Модульна контрольна робота						30
Модульний підсумковий тест						30
Загалом за підсумковий контроль						**60**
Усього годин / балів за семестр 4	**59**	**20**	**16**	**20**	**3**	**100**

СЕМЕСТР 5 **ТЕОРГРАМАТИКА**						
Змістовий модуль 1 **Морфологія як наука про внутрішню будову структури слова. Від слова до фрази**						
Тема 1. Теоретична граматика як наука, її місце серед інших лінгвістичних дисциплін. Типи граматик. Одиниці мови. Теорія слова. Слово і морфема.	12	4	4	4		ДС+ РП+УО / 5
Тема 2. Поняття граматичної категорії.	8	2	2	4		ДС+ РП+УО / 5
Тема 3. Теорія частин мови у французькій мові.	11	4	2	4	1	ДС+ РП+УО / 5
Разом за змістовим модулем 1	**31**	**10**	**8**	**12**	**1**	**15**
Змістовий модуль 2 **Синтаксис як наука про правила сполучення слів у реченні. Від речення до тексту**						
Тема 4. Фраза, речення і висловлювання. План аналізу фрази. Поняття дискурсу у французькій мові.	13	4	4	4	1	ДС+ РП+УО / 5
Тема 5. Асиметрія лінгвістичних форм: функціональний підхід.	7	2	2	2	1	ДС+ РП+УО / 5
Тема 6. Прагматичні аспекти речення. Мовленнєві акти.	8	4	2	2		ДС+ РП+УО / 5
Разом за змістовим модулем 2	**28**	**10**	**8**	**8**	**2**	**15**
Реферат на одну із запропонованих тем та його презентація						**10**
Загалом за поточний контроль						**40**
Види підсумкових робіт						
Модульна контрольна робота						30
Модульний контрольний тест						30
Загалом за підсумковий контроль						**60**
Усього годин / балів засеместр 5	**59**	**20**	**16**	**20**	**3**	**100**

СЕМЕСТР 6 **СТИЛІСТИКА**						
Змістовий модуль 1 **Теоретичні та прикладні проблеми сучасної стилістики французької мови. Види і значення тропів та стилістичних фігур як засобів образного відображення дійсності.**						
Тема 1. Стилістика як розділ мовознавства, її місце в системі міжпредметних зв'язків.	6	2	2	2		ДС+ РП+УО / 5.
Тема 2. Стилістична характеристика лексики різних шарів словникового складу французької мови.	7	2	2	2	1	ДС+ РП+УО / 5
Тема 3. Види і значення тропів як засобу образного відображення дійсності.	11	4	2	4	1	ДС+ РП+УО / 5
Тема 4. Стилістичні аспекти граматичних явищ та стилістичні функції синтаксичних фігур.	11	4	2	4	1	ДС+ РП+УО / 5
Разом за змістовим модулем 1	**35**	**12**	**8**	**12**	**3**	**20**
Змістовий модуль 2 **Система функціональних стилів у сучасній французькій мові та їх характеристики**						
Тема 5. Принципи виділення функціональних стиліву сучасній французькій мові. Офіційний стиль.	6	2	2	2		ДС+ РП+УО / 5
Тема 6. Характеристика наукового та публіцистичного стилів французької мови.	6	2	2	2		ДС+ РП+УО / 5
Тема 7. Поняття художнього стилю устилістиці французької мови.	6	2	2	2		ДС+ РП+УО / 5
Тема 8. Характеристика розмовного стилю сучасної французької мови. Діалекти та соціальні різновиди.	9	2	2	4	1	ДС+ РП+УО / 5
Разом за змістовим модулем 2	**27**	**8**	**8**	**10**	**1**	**20**
Разом за поточний контроль						**40**

Види підсумкового контролю						
Модульний підсумковий тест						30
Стилістичний аналіз текстів						30
					Разом за підсумковий контроль	**60**
Усього годин / балів за семестр 6	**62**	**20**	**16**	**22**	**4**	**100**
Усього за весь курс	**240**	**80**	**64**	**82**	**14**	

6. Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота здобувача полягає у засвоєнні ним навчального матеріалу у позааудиторний час без участі викладача. Оцінювання якості результатів самостійної роботи викладач здійснює під час практичних занять, а також під час консультацій та індивідуальних занять зі здобувачами, за графіком, складеним кафедрою романської філології з урахуванням потреб і можливостей студента.

Таблиця 4

№ з/п	Види завдань
1.	Опрацювання лекційного матеріалу.
2.	Робота з фаховою літературою, інтернет-джерелами з метою підготовки інформаційних повідомлень на семінарські заняття.
3.	Підготовка до написання модульних контрольних робіт та виконання підсумкових тестових завдань з ОК.
4.	Робота над рефератом з теми відповідного змістового модуля.
5.	Підготовка до виконання лінгвостилістичного аналізу текстів різних стилів та жанрів.
6.	Участь у наукових конференціях, колоквіумах (виступи з доповідями).
7.	Написання наукових статей, тез за тематикою освітнього компонента.

IV. Політика оцінювання.

Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою освітнього компонента, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби.

На початку вивчення освітнього компонента *викладач повинен* ознайомити здобувачів з метою і завданнями освітнього компонента; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності, з особливостями отримання різних видів освіти. *Здобувачі зобов'язані* відвідувати лекційні і практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль.

За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень або ж хвороби здобувача (чи здобувача з особливими потребами), працевлаштування, міжнародне

стажування, за умови певних сімейних обставин тощо), здобувач може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається за погодженим графіком з використанням технологій дистанційного навчання відповідно до Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Волинського національного університету ВНУ імені Лесі Українки (https://bit.ly/3VUrNSr).

Оцінювання знань здобувачів з освітнього компонента «Теоретичний курс французької мови» базується на основі Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти у Волинського національного університету імені Лесі Українки (https://bitly.ws/Ud2r) та здійснюється на основі результатів поточного і підсумкового контролю знань здобувачів.

При вивченні освітнього компонента здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включають відвідування лекцій, опрацювання інформаційних джерел та літератури, підготовку до практичних занять (аналіз теоретичних відомостей, опрацювання конспекту лекції, володіння термінологічним словником освітнього компонента, підготовку відповідей згідно плану практичних занять, доповнення та коментарі відповідей інших здобувачів, підготовку реферативних повідомлень, участь у дискусіях та дебатах).

Усі види діяльності здобувача, вказані у силабусі освітнього компонента «Теоретичний курс французької мови» підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів за поточний і підсумковий контроль. *Поточним* контролем передбачені види робіт на практичних заняттях, що мають на меті перевірку рівня знань здобувачів та їхню активність на занятті.

Критерії оцінювання на семінарських заняттях

Таблиця 5

5	Здобувач освіти демонструє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання; вільно та доцільно послуговується спеціальною термінологією; доречно ілюструє відповідь прикладами, залучаючи відомості із самостійно опрацьованої літератури; бере участь у дискусії при обговоренні питань на семінарських заняттях; ретельно готує реферативні повідомлення; успішно виконує контрольні тестові завдання; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
4	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; використовує спеціальну термінологію; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді, реферативні повідомлення не завжди повні, містять деякі неточності у викладі інформації, хоча помилки є несуттєвими; тестові завдання виконує добре; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення виконані неретельно, фрагментарно; при виконанні тестових завдань робить помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
2	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення – фрагментарні; при виконанні тестових завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосувати знання на практиці.

1	Здобувач освіти не володіє навчальним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; спеціальною термінологією не володіє; реферативні повідомлення не відповідають змісту та формі питання; при виконанні тестових завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.

Критерії оцінювання реферату та його захист

Таблиця 6

№ з/п	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
1.	Обґрунтування теми реферату, формулювання мети та завдань дослідження.	1 бал
3.	Критичний аналіз змісту досліджуваної проблеми. Структура роботи: стислий виклад матеріалу, максимальна інформативність тексту, чіткий, логічний порядок викладу інформації.	3 бали
4.	Доказовість, обґрунтованість висновків.	2 бали
5.	Дотримання вимог щодо технічного оформлення структурних елементів роботи (титульний аркуш, план, вступ, основна частина, висновки, додатки (якщо вони є), список використаних джерел, посилання. Оптимальний добір графічних зображень (схеми, таблиці, діаграми тощо).	1 бал
6.	Захист реферату (доповідь, презентація, вміння вести наукову дискусію).	3 бали
Разом		**10 балів**

10-9 балів – зміст реферату повністю відповідає темі, меті, завданням дослідження; робота містить критичний аналіз науково-теоретичної літератури; глибина опрацювання першоджерел є достатньою; виклад матеріалу – логічний, зв'язний, обґрунтований; наукова робота – методично структурована, включає висновки та узагальнення; використання джерел – повне; наявність посилань на джерела; культура писемного мовлення дотримана; захист реферату, презентація матеріалу – повністю відповідають вимогам.

8-7 балів – зміст реферату в цілому відповідає темі, меті, завданням дослідження; робота містить елементи критичного аналізу науково-теоретичної літератури; глибина опрацювання першоджерел є достатньою; виклад матеріалу – логічний, зв'язний, обґрунтований; наукова робота – добре структурована, включає висновки та узагальнення; використання джерел – часткове; наявність посилань на джерела; культура писемного мовлення загалом дотримана; захист реферату, презентація матеріалу – відповідають вимогам.

5-4 балів – зміст реферату не зовсім відповідає темі, меті, завданням дослідження; у роботі відсутній критичний аналіз науково-теоретичної літератури; глибина опрацювання матеріалу є недостатньою; виклад матеріалу – не завжди логічний, зв'язний, обґрунтований; робота – не дуже добре структурована, висновки та узагальнення формальні; використання джерел – не повне; повна/часткова відсутність посилань на джерела; культура писемного мовлення загалом дотримана; захист реферату, презентація матеріалу – відповідають вимогам частково.

3-0 балів – зміст реферату не відповідає темі, меті, завданням дослідження; у роботі відсутній критичний аналіз науково-теоретичної літератури; глибина опрацювання матеріалу є поверхневою; виклад матеріалу – не логічний, не зв'язний, не обґрунтований; робота – погано структурована; висновки та узагальнення формальні або відсутні; використання використаних джерел – не повне; повна/часткова відсутність посилань на джерела; культура писемного мовлення не дотримана; захист реферату, презентація матеріалу – не відповідають вимогам. Не зараховано.

Орієнтовні теми рефератів – Історія мови (3 семестр):

1. Народна латина: Фонетичні та лексичні особливості. Германізація Галлії.
2. Особливості синтаксису народної латини.
3. Вокалізм та консонантизм галло-романської мови.
4. Соціолінгвістична ситуація у ранньофранцузький період, поява перших граматик французької мови та перші спроби реформи французької орфографії.
5. Шляхи збагачення лексики ранньофранцузької мови.
6. Соціолінгвістична ситуація у старофранцузький період.
7. Синтаксис та лексика старофранцузької мови.
8. Розвиток фонетичної та граматичної системи старофранцузької мови.
9. Фонетична та граматична системи середньофранцузької мови.
10. Синтаксис середньофранцузької мови.
11. Фонетична та граматична системи ранньофранцузької мови.
12. Морфологія та синтаксис новофранцузької мови.
13. Зміни у лексичній та фонетичній системі мови, зумовлені великою французькою революцією.
14. Особливості розвитку лексики новофранцузької мови.
15. Особливості розвитку освіти та вивчення французької мови в період революції. Поява нового лексичного пласту. Реформа календаря. Реформа систем мір та ваги.

Орієнтовні теми рефератів – Теоретична граматика (5 семестр):

1. Des nuances aspectuelles dans les formes verbales composées (Видові аспекти складних дієслівних форм).
2. Les oppositions de la catégorie de l'aspect (Опозиції категорії виду).
3. La fonction polyprédicative des quatre formes impersonnelles du verbe (infinitif, gérondif, participe présent, participe passé) (Поліпредикативна функція чотирьох безособових форм дієслова).
4. La transposition des formes impersonnelles du verbe (Транспозиція безособових форм дієслова).
5. Les fonction syntaxiques du nom (Синтаксичні функції іменника).
6. Les fonction syntaxiques des adjectifs (Синтаксичні функції прикметника).
7. La carectéristique grammaticale des pronoms (Граматична категорія займенників).
8. Les valeurs et les fonctions grammaticales des adverbes (Граматичне значення і функції прислівників).
9. Les traits pertinents de l'analitisme français (Характерні риси аналітизму французької граматики).
10. Les types des catégories grammaticales (Типи граматичних категорій).
11. Les essences logiques de J. Damourette et E. Pichon (Граматична теорія «Les essences logiques » Ж. Дамурета і Е. Пішона).

12. Les « espèces de mots » de L. Tesnière (Теорія «видів слів» Л. Теньєра).
13. Les classes de mots d'A. Sauvageot (Теорія класів слів А. Соважо).
14. L'inventaire des parties du discours (Теорії частин мови).
15. L'architecture de la phrase française (Архітектура французької фрази).
16. Le fonctionnement spécial du signe linguistique. Polysémie et homonymie (Функціонування лінгвістичного знака. Полісемія і омосемія).
17. L'asymétrie des formes linguistiques : approche fonctionnelle (Асиметрія лінгвістичних форм: функціональний підхід).

Максимальна кількість балів за поточне оцінювання становить 40 балів. Якщо студент хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, йому пропонується підготовка та захист реферату на одну із запропонованих тем (на вибір) або написання тез доповіді із тематики курсу.

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність здобувача упродовж семестру, а саме таку, що не передбачена формами поточного контрою. Так, згідно з Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки та рішення науково-методичної комісії факультету (протокол №7 від 03.02.2022 р.) здобувач освіти може отримати додаткові (бонусні) бали за участь у наукових конференціях, олімпіадах, у конкурсах наукових студентських робіт, підготовку наукових публікацій (з тематики освітнього компонента); а також за активність на заняттях до 20% максимального поточного балу.

Якщо здобувач бере участь у програмі академічної мобільності та має можливість відвідувати подібний курс в іншому ЗВО, то, за умови підтвердження його складання, оцінка може бути перенесена. Процедура зарахування врегульована відповідним Положенням (https://bit.ly/3W2ybXW).

Політика щодо академічної доброчесності регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (https://bit.ly/3TeLFlF) та Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників Волинського національного університету імені Лесі Українки (https://bit.ly/3RiOUFR), згідно з якими здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи добувачів чи/та хабарництва.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Організація курсу дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності на лекційному занятті здобувач опрацьовує матеріал самостійно і формує конспект лекції, на практичному (семінарському) занятті – готує повідомлення із питань, винесених на обговорення під час семінарського заняття, у письмовій формі. Виконані завдання обговорюються на консультації або відправляються на електронну пошту, зазначену в силабусі. У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу. Перескладання контрольних модулів відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Усі види робіт

поточного контролю, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком і термінами, передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи. Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована здобувачем у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

У разі здобуття студентом навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується відповідним Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (https://bit.ly/3WUSIPu). Згідно з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компоненту.

Здобувач, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку здобувачів освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (https://bitly.ws/ZS5E). Знання, уміння, компетентності здобувачів оцінюються представниками підприємства (де здобувач набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Здобувачі освіти мають право порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО (див. Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки).

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль (екзамен) включає виконання 2 видів підсумкових робіт. З Історії мови, Теоретичної граматики та Лексикології – 1) письмова контрольна робота та 2) підсумковий тест з ОК; зі Стилістики – 1) стилістичний аналіз текстів різних функціональних стилів та 2) підсумковий тест за матеріалами освітнього компонента. Зі структурою, змістом і критеріями оцінювання усіх видів робіт підсумкового контролю викладач ознайомлює здобувачів на початку вивчення освітнього компонента.

Відсутність здобувача на підсумковому контролі та/або невиконання його робіт оцінюється у “0” балів. Повторне складання підсумкового контролю для здобувача можливе за умови його відсутності *з поважної* причини відповідно до графіка, затвердженого кафедрою романської філології. Максимальна кількість балів, яку може набрати здобувач за усі види робіт підсумкового контролю, становить 60. Перескладання (без поважних причин) будь-яких видів підсумкових робіт, передбачених силабусом освітнього компонента, з метою підвищення підсумкової модульної оцінки не дозволяється.

Підсумковий контроль (екзамен) визначається в балах як сума поточних та підсумкових оцінок і фіксується у журналі після вивчення модуля. Якщо підсумкова оцінка (бали) з освітнього компонента є сумою поточних і підсумкових модульних оцінок та становить не менше 75 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з освітнього компонента. Така оцінка виставляється у день проведення екзамену за умови обов’язкової присутності здобувача.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг здобувач повинен складати екзамен. При цьому бали, набрані здобувачем за результатами підсумкових видів робіт, анулюються. Структуру, питання та критерії оцінювання екзамену

викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Здобувачі, які не склали екзамен, повинні перескласти його. Перескладання екзамену відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Підсумковий контроль успішності здобувачів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії. Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в екзаменаційну відомість та індивідуальний навчальний план здобувача.

Критерії оцінювання тестових завдань

Для *підсумкової перевірки* знань здобувачів, оцінки їхніх компетентностей та програмних результатів із ОК, використовуються модульні тестові завдання, складені на основі силабусу. Обсяг тестових завдань – 45 питань, з них: 40 питань потребують вибірки одного варіанта відповіді з трьох запропонованих, кожне з питань оцінюється в 0,5 бала (разом 20 балів), 5 питань (відкриті тестові завдання) передбачають надання розширеної письмової відповіді й оцінюються по 2 бали кожне (разом 10 балів). Загальна кількість балів, яку здобувач може отримати за виконання підсумкового модульного тесту – 30 балів. Тестування проходить письмово не довше 60 хвилин.

30-27 балів – здобувач дав правильні відповіді на більше 90% завдань; демонструє глибокі, ґрунтовні знання з освітнього компонента, вільно володіє матеріалом, термінологією з дисципліни; виявляє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання.

26-23 бали – здобувач на 80% розв’язав тестові завдання; добре орієнтується у тематиці дисципліни, успішно засвоїв базові знання з ОК; володіє матеріалом, термінологією з навчальної дисципліни на достатньому рівні; виявляє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання.

22-19 балів – здобувач розв’язав тестові завдання на 70%; не погано володіє матеріалом, термінологією з дисципліни; виявляє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання.

18-15 балів – здобувач розв’язав тестові завдання приблизно на 50%; у тематиці дисципліни орієнтується посередньо, базові знання з ОК засвоїв частково; не виявляє компетентність комплексно та творчо вирішувати поставлені завдання частково.

14-0 балів – менше 50% правильних відповідей, тестове завдання не зараховано.

Критерії оцінювання модульних контрольних робіт

Для *підсумкової перевірки* знань здобувачів, оцінки їхніх компетентностей та програмних результатів із ОК, використовуються модульні контрольні роботи. Обсяг завдань – 6 питань, що передбачають надання розширеної письмової відповіді й оцінюються по 5 балів кожне (разом 30 балів). Виконання модульної контрольної роботи проходить письмово і триває не довше 1 академічної години.

30-27 балів – здобувач повною мірою розкрив всі теоретичні питання на основі програмного та додаткового матеріалу; показав глибокі, ґрунтовні знання з ОК; вміє логічно, послідовно і грамотно формулювати думку; чітко дає відповідь на поставлене запитання / проблему; аргументуючи свою відповідь, наводить приклади. Всі завдання контрольної роботи виконано в повному обсязі.

26-23 бали – здобувач повністю розкрив всі теоретичні питання на основі програмного матеріалу; показав добрі знання з ОК; вміє логічно, послідовно і грамотно формулювати

думку; чітко дає відповідь на поставлене запитання / проблему; аргументуючи свою відповідь, наводить приклади. Всі завдання контрольної роботи виконано в повному обсязі.

22-19 бали – здобувач загалом розкрив всі теоретичні питання на основі програмного матеріалу; показав непогані знання з ОК та вміння послідовно і грамотно формулювати думку; дає відповідь на поставлене запитання / проблему, наводить приклади; здобувач припускається незначних, несуттєвих помилок при викладі.

18-15 балів – здобувач розкрив теоретичні питання побіжно, не ґрунтовно; показав посередні знання з ОК; не завжди послідовно, грамотно й аргументовано формулював думку; припускався помилок, неточностей як змістових, так і граматичних.

14-0 балів – здобувач розкрив питання контрольної роботи не всі й частково; показав недостатні знання з ОК; не завжди послідовно, грамотно й аргументовано формулював думку; припускався суттєвих помилок, неточностей як змістових, так і граматичних.

Критерії оцінювання стилістичного аналізу текстів

Таблиця 7

№ з/п	Критерії оцінювання роботи	Максимальна кількість балів за кожним критерієм
1.	Стилістичний аналіз тексту (фрагменту) художнього стилю.	9 балів
2.	Стилістичний аналіз тексту наукового стилю.	7 балів
3.	Стилістичний аналіз тексту офіційно-ділового стилю.	7 балів
4	Стилістичний аналіз тексту публіцистичного стилю.	7 балів
Разом		**30 балів**

30-24 балів – здобувач глибоко і всебічно, зі стилістичної точки зору, аналізує чотири зразки текстів різних функціональних стилів (офіційно-ділового, наукового, публіцистичного, художнього); вміє виокремити основні стилістичні засоби на різних рівнях мови (фонетичному, лексичному, граматичному) та визначити їхню функціональну роль, стильовий ефект й стилістичне значення; може обґрунтувати специфіку тексту у контексті його належності до конкретного стилю / жанру.

23-16 балів – здобувач ґрунтовно аналізує чотири зразки текстів різних функціональних стилів (офіційно-ділового, наукового, публіцистичного, художнього); вміє виокремити основні стилістичні засоби на різних рівнях мови (фонетичному, лексичному, граматичному), однак не завжди може визначити їхню функціональну роль та стилістичне значення; обґрунтовуючи специфіку тексту у контексті його належності до конкретного стилю / жанру, здобувач допускає неточності, незначні помилки.

15-8 балів – здобувач поверхнево аналізує чотири зразки текстів різних функціональних стилів (офіційно-ділового, наукового, публіцистичного, художнього); може виокремити лише деякі стилістичні засоби й не на всіх мовних рівнях; не завжди може визначити функціональну роль та стилістичне значення використаних тропів та фігур; обґрунтовуючи специфіку тексту у контексті його належності до конкретного стилю / жанру, здобувач допускає неточності, помилки.

7-0 балів – здобувач побіжно, не повно аналізує чотири зразки текстів різних функціональних стилів (офіційно-ділового, наукового, публіцистичного, художнього); може виокремити лише деякі стилістичні засоби й не на всіх мовних рівнях; не завжди може визначити функціональну роль та стилістичне значення використаних тропів та фігур; обґрунтовуючи специфіку тексту у контексті його на належності до конкретного стилю / жанру, здобувач допускає суттєві помилки.

Питання, що виносяться на екзамен:

Історія мови

1. Le français dans la famille des langues romanes. Le latin parlé comme une source de l'origine des langues romanes.
2. La celtisation de la Gaule. La domination romaine sur le territoire gaulois. La chute de l'Empire romain. La formation du royaume des Francs. L'influence du superstrat germanique sur la formation du français.
3. Les périodes du développement de français et leurs particularités sociopolitiques et linguistiques.
4. Vocabulaire de l'Ancien Français, sphère d'emploi de l'AF.
5. L'évolution de la structure grammaticale de l'Ancien Français (substantif, verbe).
6. Le développement de la littérature et de l'art dramatique de l'Ancien Français.
7. Les particularités du système phonétique de l'Ancien Français (vocalisme, consonantisme).
8. Le morcellement géographique et linguistique du territoire de la France de IX-XIII siècles. La formation du Royaume de France (IX-XIII siècles) et la parution du premier texte en français.
9. La situation sociolinguistique en France de la période du Moyen Français.
10. La structure grammaticale de la période du Moyen Français.
11. Les particularités du développement du système phonétique du Moyen Français.
12. Le vocabulaire à l'époque du XIV-XV siècles. Moyens de l'enrichissement du français.
13. Le rôle des traducteurs dans le devenir de la langue française (XIV-XV siècles).
14. Les particularités du développement de la littérature et de l'art dramatique au XV siècle.
15. La situation sociolinguistique en France de la période de Renaissance (XVI siècle).
16. Les grands poètes et l'activité de la Pléïade au XVI siècle.
17. L'enrichissement du vocabulaire français du XVI siècle.
18. Le développement du système phonétique du français du XVI siècle (vocalisme, consonantisme).
19. Les particularités de la structure grammaticale (morphologique, syntaxique) du français au XVI siècle.
20. La situation sociolinguistique de la période du nouveau français ou du français classique (XVII-XVIII siècles).
21. Les particularités du développement du système phonétique du français de XVII-XVIII siècles (vocalisme, consonantisme).
22. L'activité de F. Malherbe et de C. Vaugelas. La Pleïade et sa place dans l'histoire de la langue fançaise. Le purisme et ses conséquences sur le développement du français d'aujourd'hui.
23. La structure grammaticale (morphologique, syntaxique) du nouveau (classique) français.
24. La transformation de la langue française en langue nationale.
25. La période de la formation du français, langue nationale. La période de la standartisation, codification du français.

Лексикологія

1. Le mot: catégorie grammaticale, mot et emploie, forme,mot fléchi.
2. Le sens: mots homonymes et mots polysémiques, mots pleins et mots vides.
3. Le lexique:marques d'usage, marges, noms propres.
4. Les relations de hierarchie et d'inclusion: hyponymie et hyperonymie, inclusion extensionnelle et intensionnelle, relation d'implication.
5. La relation partie-tout.
6. Le sens du mot (ses différents aspects), la polysémie et la monosémie.
7. Les causes de l'évolution du sens des mots.
8. La restriction et l'extension du sens des mots.
9. La « dégradation » et « ennoblissement » du sens. L' evolution du sens des mots vers le positif ou le négatif.

10. Mots simples et mots construits.
11. La dérivation: base, radical et affixes, préfixation et suffixation.
12. La composition: composition « populaire », composition savante, mots-valises.
13. Les suffixes servant à former des substantifs abstraits: suffixes des noms d'action, suffixes de qualité.
14. La suffixation des adjectifs.
15. La suffixation des adverbes.
16. La suffixation des verbes.
17. La préfixation des verbes.
18. La préfixation des substantifs.
19. La préfixation des adverbes.
20. La dérivation parasynthétique.
21. La dérivation regressive.
22. L'emprunt linguistique. Les catégories d'emprunts.
23. L'emprunt lexical.
24. Les emprunts sémantiques.
25. La formation des unites phraséologiques.

Теоретична граматика

1. La grammaire comme une branche linguistique. L'objet d'étude.
2. L'histoire de la grammaire.
3. Le lien de la grammaire théorique avec d'autres branches linguistiques.
4. Les moyens synthétiques et les moyens analytiques dans la morphologie.
5. Les catégories grammaticales. Le sens lexical et le sens grammatical du mot.
6. Les types de morphèmes grammaticaux.
7. Les origines et le développement de la théorie des parties du discours.
8. Les critères de l'identification des parties du discours.
9. Le substantif : définition, espèces, fonctions. La substantivation en français moderne.
10. La catégorie du nombre de substantifs français. Le problème de l'expression du nombre.
11. La catégorie du genre de substantifs français : sa motivation et son expression.
12. Les catégories de l'adjectif français, leur expression.
13. Les adjectifs pronominaux. La valeur grammaticale et les nuances stylistiques.
14. Le verbe : définitions, classification, fonctions.
15. La catégorie du temps du verbe français. La corrélation du temps et du mode.
16. La catégorie du mode du verbe français : opinions modernes des grammairiens.
17. La sous-catégorisation des adverbes.
18. Les mots-outils.
19. L'article : définition, classification. L'emploi grammatical et stylistique.
20. L'objet d'étude de la syntaxe. Les unités syntaxiques et les moyens analytiques dans la syntaxe.
21. La phrase : définition, structure.
22. La proposition : définition classification. La constitution de la proposition.
23. Les termes principaux de la proposition. Le centre prédicatif.
24. Les termes secondaires de la proposition. Les mots intercalés.
25. La proposition dirème. La théorie des termes de la proposition.

Стилістика

1. Donnez la définition de la stylistique comme d'une des branches de la philologie. Présentez un bref aperçu historique du développement de la stylistique. Parlez du rôle de Charles Bally à la formation de la stylistique française.
2. Déterminez les deux formes de la langue nationale. Donnez la définition du style fonctionnel.
3. Qu'est-ce que c'est qu' « un trope » ? « une figure de style » ?
4. Parlez du rôle stylistique des comparaisons. Nommez les types des métaphores et analysez leurs fonctions stylistiques.
5. Quel est le rôle stylistique de la personnification. Déterminez les espèces stylistiques de la métonymie.
6. Parlez de l'emploi stylistique de la périphrase. Quelle est la valeur stylistique de l'ironie ?
7. Déterminez le rôle stylistique de la litote ? Quelle est la valeur stylistique de l'hyperbole
8. Parlez de l'emploi stylistique des épithètes. Quelle est la valeur stylistique des antonymes ? Analysez le choix et l'emploi stylistique des synonymes.
9. Parlez de la répétition comme de la figure stylistique. Analysez l'anaphore, l'épiphore l'anépiphore et l'épanaphore comme les types de la répétition.
10. Parlez du rôle stylistique des constructions parallèles. Déterminez la fonction stylistique de la gradation ascendante et de la gradation descendante.
11. Quel est l'emploi stylistique de l'antithèse ? Quel est l'emploi stylistique de l'oxymore ?
12. Analysez les fonctions stylistiques de la question et de l'apostrophe oratoires.
13. Parlez de l'aspect stylistique de l'ordre des mots dans la proposition française (la reprise, l'anticipation).
14. Analysez les particularités phonétiques du français parlé (l'accent supplémentaire, les liaisons, la prononciation des voyelles et des consonnes).
15. Parlez des particularités morphologiques de la grammaire du français parlé (l'emploi des substantifs, des articles, des adjectifs, des formes verbales).
16. Analysez les particularités syntaxiques du français parlé (l'intonation, les propositions incomplètes, l'anacoluthe, l'ordre des mots, les moyens de mise en relief).
17. Quelles sont les particularités du lexique de la langue parlée (l'abréviation, la réduplication, l'emploi des tropes et des figures stylistiques) ?
18. Comparez les styles écrits du français moderne et la langue parlée.
19. Analysez les genres du style officiel (le texte de loi ; le document administratif ; la convention internationale ; les lettres d'affaires) et leurs particularités à l'emploi.
20. Parlez du style scientifique et ses genres.
21. Nommez les genres principaux du langage de la presse (les manifestations oratoires ; les articles de journaux et de revues ; les textes d'information ; le pamphlet) et analysez leurs particularités.
22. Parlez du style littéraire.
23. Analysez les genres du style littéraire.
24. Quelles sont les particularités de la prose ? Parlez des sous-genres du genre romanesque. Parlez des particularités du genre de la nouvelle, du conte.
25. Nommez les particularités du genre de la poésie. Caractérisez le genre des pièces théâtrale.

VI. Шкала оцінювання

Таблиця 8

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90–100	Відмінно	A	відмінне виконання
82–89	Дуже добре	B	вище середнього рівня
75–81	Добре	C	загалом хороша робота
67–74	Задовільно	D	непогано
60–66	Достатньо	E	виконання відповідає мінімальним критеріям
1–59	Незадовільно	FX	Необхідне перескладання

Оцінювання за 100-бальною шкалою

За 100- бальною шкалою	За шкалою ECTS	Визначення
90-100	**A** (відмінно)	Здобувач повною мірою та ґрунтовно засвоїв всі теми навчальної програми ОК, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки,повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного модульного контролю в цілому. Брав участь в олімпіадах, конкурсах, конференціях.
82-89	**B** (дуже добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі питання навчальної програми освітнього компонента. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання кожної теми та модульного поточного контролю.
75-81	**C** (добре)	Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми навчальної програми ОК, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання кожної теми та модульного поточного контролю виконав не повністю.
67-74	**D** (задовільно)	Здобувач засвоїв лише окремі теми навчальної програми ОК. Не вміє вільно самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, окремі завдання кожної теми модульного контролю не виконав.
60-66	**E** (достатньо)	Здобувач засвоїв лише окремі питання навчальної програми освітнього компонента. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання кожної теми та модульного контролю.

1-59	**FX (незадовільно)**	Здобувач не засвоїв більшості тем навчальної програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань освітнього компонента. Не виконав більшості завдань кожної теми та модульного контролю.

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Історія мови

Основний перелік:

1. Кагановська О. М., Філоненко Н. Г. Історія французької мови: навчальний посібник. К. : КНЛУ, 2003.
2. Морошкіна Г. Ф. Історія французької мови: навчальний посібник. К. : Нова книга, 2011. 320 с.
3. Сидельникова Л.В., Кагановська О.М. Практикум з історії французької мови: навчальний посібник. К. : КНЛУ, 2004.
4. Hélix F. Histoire de la langue française. Paris : Ellipes, 2019. 304 p.
5. Stanislav O. Histoire de la langue française : manuel. Loutsk : Centre d'édition et de polygraphie Veja-Drouk, 2021. 68 p.

Додатковий перелік:

1. Косович О.В. Французька мова у просторі франкофонії: монографія. Тернопіль : ФОП Осадца Ю. В., 2020. 211 с.
2. Попович М. М. Історія граматики французької мови: підручник. Чернівці : Видавничий дім Букрек, 2014. 317 с.
3. Perret M. Introduction à l'histoire de la langue française. Paris : Armand Colin, 2018. 208 p.

Лексикологія

Основний перелік:

1. Гунчик І., Хайчевська Т. Методичні рекомендації з навчальної дисципліни «Лексикологія». Луцьк: ВНУ імені Лесі Українки, 2021. 25 с.
2. Смущинська І. В. Французька лексикологія. К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. 598 с.
3. Bobokalonov R. R., Bobokalonov P. R. Lexicologie française : Guide d'etude. Editions universities europeennes, 2021. 136 p.
4. Mortureux M-F. La lexicologie entre langue et discours. Paris, 2002.
5. Polguère A. Notion de base en lexicologie. Montréal. URL: https://pdfcoffee.com/notions-de-base-en-lexicologie-pdf-free.html

Додатковий перелік:

1. Centre national des ressources textuelles et lexicales. URL: http://www.cnrtl.fr/etymologie
2. Mejri S. Les expressions idiomatiques françaises. Broche, 2018. 156 p.

Теоретична граматика

Основний перелік:

1. Лемешко Л. С., Табачек І. В. Посібник з теоретичної граматики французької мови. К.: Вид. Центр КНЛУ, 2005. 134 с.
2. Попович М. М. Теоретична граматика французької мови. Морфологія: навчальний посібник. Чернівці: Букрек, 2010. 288 с.
3. Abeillé A., Godard D. La grande grammaire du français. Paris : Imprimerie Nationale, 2021. 2628 p.

4. Grammaire théorique de lalangue française. URL: http:// tinread. usarb.md: 8888/tinread/ fulltext/dragan/grammaire.pdf

5. Petiot G. Grammaire et linguistique. P. : Armand Colin, 2000. 176 p.

Додатковий перелік:

1. Драненко Г.Ф. Français, niveau avancé DALF: навчальний посібник для вищ. навч. закл. К.: Ірпінь: ВТФ «Перун», 2003. 232с.

2. Хірочинська О. І. Практикум з граматики французької мови: навчальний посібник. Луцьк : Вежа-Друк, 2022. 543 с.

3. Grégoire M., Kostucki A. Grammaire progressive du français. CLE International, 2012.

4. Pellat Jean-Christophe, Fonvielle Stéphanie. Le Grevisse de l'enseignant – 1000 exercices degrammaire. Paris : Magnard, 2018. 416 p.

5. Riegel Martin, Pellat Jean-Christophe, Rioul René. Grammaire méthodique du français. Paris :PUF, 2021. 1164 p.

6. Revues scientifiques. URL: http://www.persee.fr/

7. Grammaire théorique de la langue français. URL : http:// tinread. usb. md: 8888/ tinread/fulltext/dragan/grammaire.pdf

8. La grammaire en théorie et pédagogie. URL : http:// www. persee. fr/web/revues/home/prescript/article/lfr_0023-8368_1979_num_41_1_6145 7.

Стилістика

Основний перелік:

1. Божко І. С. Stylistique française. Стилістика французької мови: навчально-методичний посібник. Суми : СумДПУ імені А. С. Макаренка, 2020. 100 с.

2. Голотюк О. В. Стилістика французької мови : навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти. Херсон : ХДУ, 2013. 140 с.

3. Кость Г. La stylistique française. Стилістика французької мови: навчальний посібник. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2017. 264 с.

4. Smouchtchynska I. Stylistique des figures: Les tropes. K.: Université de Kiev, 2008. 206 p.

5. Stanislav O. Stylistique française : cours théorique: навчальний посібник. Луцьк : Вежа Друк, 2020. 132 с.

Додатковий перелік:

1. Драненко Г. Ф. Методичні поради для аналізу художнього тексту. Чернівці: Рута, 2003. 102 с.

2. Драненко Г., Стефурак О. Практикум з порівняльної стилістики для студентів спеціальності «Французько-український переклад». Чернівці, Чернівецький національний університет, 2021. 102 с.

3. Manoli I. Dictionnaire des termes stylistiques et poétiques. Kichinev : Epigraphe, 2012. 528 p.

4. Radkina V. F. Analyse esthétique-stylistique du texte littéraire. Izmaïl, 2011. 62 p.

5. Figures de style : le guide complet https://www.lalanguefrancaise.com/litterature/figures-de-style-guide-complet/

6. Les 36 figures de style essentielles de la langue française. URL : http:// www. laculturegenerale.com/liste-figures-de-style-francais/

7. Bibliothèque virtuelle des figures de style. URL : https://www.espacefrancais.com/les-figures-de-style/

8. Notions clés de la stylistique. URL : https:// www. lelivrescolaire. fr/#!manuel/1171759/francais-3e2016/chapitre/1166457/lexique/page/1173875/1-champ-lexical-champ-semantiquedenotation-connotation